Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 22 (1871)

Artikel: Le malheureux et la mort
Autor: Contejean, C.
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-684294

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 25.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Le malheureux et la mort

Un pauvre *malheureux* en chancelant sous sa charge
Cheminait vers la maison, et au long et au large
Repassait tous les maux qu'il avait bien soufferts.
Hélas ! il y en avait ! Tout déguenillés, mal nourris,
Ses chétifs enfants, plus secs qu'un balais,
Tremblaient dans leurs habits ; la femme *bougonnait :*
Ni miche dans la huche, ni millet dans la casserole ;
Il fallait s'échiner sans jamais arrêter.
Las, n'en pouvant plus, il se jette par terre
A côté de son fardeau, il appelle la mort.
La mort vient aussitôt : c'est moi, que faut-il faire ?
Tout capot, tout tremblant, le pauvre *malheureux*
Dit : je voudrais bien avoir un coup de patte
Pour ramasser mon bois : c'est que j'étais bien abattu.

Le conte nous montre ceci :
Qu'il vaut mieux souffrir que mourir.

12. V. fr. *met*.
13. On appelle ainsi le millet décostiqué. Peut-être altération de *polai*, pelé, écorcé.
14. A Montbéliard on dit *casse*.
15. Peut-être v. fr. *soul*, seul (lat. *solus*) détourné de sa signification primitive.
16. Peut-être de *tchamp*, champ. C'est comme si l'on disait : *jeter aux champs*.
17. Litt. *au long*.
18. Litt. *tout-comptant*. Cette expression se retrouve dans les patois de la Saintonge et du Poitou.
19. Intraduisible. Litt. *tire-au-bois*.
20. De l'allem. *matt*, fatigué, abattu.
21. De *riolu*, conteur, mot qui vient lui-même du lat. *ariolus* ou *hariolus*, charlatan, devin.